

CRÓNICA CIENTÍFICA Y LITERARIA.



GEOGRAFÍA.

Viage á las islas Jónicas, á la Albania, Tesalia y Macedonia, hecho en los años de 1812 y 1813 por Henrique Holland: impreso en Londres 1815.

EXTRACTO Y JUICIO DE ESTA OBRA.

Hace algunos años se decía con razón que los países, que son el objeto de este viage, eran tan poco conocidos de las naciones cultas, como los desiertos del Norte de América. Ya no hay lugar para formar esta queja. La nueva situación en que se ha puesto la Europa de veinte años á esta parte, si ha obstruido las relaciones mútuas de algunos pueblos, ha abierto otras que no se conocían. La expedición enviada por los franceses á Egipto condujo al Oriente un gran número de viajeros instruidos, que sin aquella extraordinaria empresa no hubieran nunca salido de los límites de su patria. Cuando Napoleon quiso cerrar los puertos del continente al comercio inglés, este tuvo que abrirse nuevos canales, y mientras sus mercancías y los frutos de sus colonias atravesaban la parte más inculta del imperio turco, para llegar desde Salonica hasta Viena, los pueblos se acostumbraban á ver extranjeros, y los gefes turcos hallaban un interés en protegerlos. Escluido de los puertos de Italia y Francia, el viajero inglés, para satisfacer su curiosidad, se dirigía al Egipto, á la Siria y á la Grecia. El Doctor Holland fue de este número, y para hacer sus observaciones científicas, pasando de Albania á Tesalia, atravesó la cadena central del Pindo después de haberse internado en las partes boreales de aquellos países. Para que los lectores formen una idea exacta de la escena de estos viages, deben considerar que el gran promontorio de que la Grecia es parte, está dividido longitudinalmente por una serie de montes, cuya mayor elevación está entre los paralelos 39 y 40 Norte. Dábasele antiguamente el nombre de Pindo, y separaba el Epiro de la Tesalia. Mas ácia el Mediodía la misma cadena forma las celebradas alturas del Oeta, Parnaso, Helicon y Citeron, después de las cuales, y ácia la llanura de la Atica, descendiendo hasta el nivel del mar. La Grecia,

patria de tantos hombres grandes, y teatro de sucesos tan singulares, no ocupaba sin embargo toda la estension de aquel limitado territorio. Á la parte occidental de la cordillera estaba Epiro, cuyos habitantes eran griegos: mas al Norte estaban los Iliricos, gente incivilizada, que los griegos llamaban barbaros con mas razón que á otros muchos. La Albania actual comprende una gran parte del Epiro y de la Iliria. El nombre de este país no se halla en los escritores anteriores á Tolomeo, que es el primero que hace mención de Albania y Albanopolis. Su condicion presente es digna de atención, pues presenta el fenómeno de una civilización que principia, y de una luz que desde el Occidente empieza á disipar la profunda y vasta oscuridad que cubre al Oriente. El Doctor Holland suministra datos importantes sobre este asunto. La principal ciudad de Albania es Yoanina, situada al Oeste de un lago, en una alta llanura elevada mil ó mil y doscientos pies sobre el mar: la longitud de este lago puede ser de dos leguas, y su anchura de tres cuartos de legua, hallándose estrechado su canal por un punto avanzado en el que está la ciudadela. Esta fortaleza está dividida de la ciudad por una alta muralla de piedra y fosos que se llenan del agua del lago. La estension de la ciudad es mas considerable que la que ocuparía un número igual de habitantes en nuestros países de Europa. Además de los espacios vacíos, de las mezquitas y cementerios, las mejores casas de griegos y turcos tienen cierto terreno con árboles, lo que produce aquella mezcla de bosques y edificios tan agradable á la vista. La parte central de la ciudad, ocupada en gran parte por las calles que forman los bazares, es la menos interrumpida. El aspecto interior de Yoanina es triste y oscuro, excepto en los puntos de vista que ofrecen el paisaje circunvecino. El número de habitantes de esta metrópolis, según Holland, no pasa de 30.000. Esta población se compone de griegos, turcos, albaneses y judíos: los griegos son los más numerosos y respetables. Son los habitantes más antiguos de la ciudad, y muchas de sus familias se hallan establecidas allí desde algunos siglos. Los albaneses que residen en Yoanina pertenecen

á la clase mas inferior del pueblo: los que hacen el servicio militar se reparten entre las casas griegas, lo que forma una carga insoportable. Muchas veces se le exige á un mercader griego alojamiento para 40 ó 50 hombres de una soldadesca irregular é indisciplinada: sin embargo, la policia es excelente; la vigilancia del Baja se estiende á todos los rincones del pueblo; todas las noches rondan por las calles patrullas de albaneses para asegurar la tranquilidad; á nadie se permite andar de noche por las calles sin hacha de viento ó linterna. Los bazares se cierran á cierta hora de la tarde, y quedan bajo la salvaguardia de unos perros adiestrados en su custodia.

Ali Bajá, soberano de Albania, se ha hecho independiente de la Puerta, y ha reunido á su gobierno varios distritos que estaban sujetos á otros Bajas. Á la edad de quince años quedó sin padre y sin otro apoyo que su madre, albanesa de nacimiento y muger de inflexible resolucion. Despues de una larga lucha con los gefes vecinos tomó posesion de todo el distrito que posee en el día. Este territorio, segun la division clásica de la antigüedad, comprende todo el Epiro, la parte meridional de la Iliria, parte de Macédonia y toda la Tesalia. Su poder, sin embargo, no es igualmente absoluto en toda esta estension. En Albania su despotismo no tiene límites; en Tesalia tiene alguna mas dependencia de Constantinopla. Es hombre de mucho talento, mas ilustrado que la mayor parte de los gefes turcos, y mas instruido que sus compatriotas en las noticias políticas de Europa. Mantiene en Constantinopla un gran número de agentes turcos y griegos que sostienen su influjo en el Divan, y contribuyen á sus miras políticas. Tiene en su corte ministros de las de Inglaterra, Francia y Rusia, y está en correspondencia con estas y otras potencias de Europa y Africa. Generalmente sus noticias políticas son exactas, y sabidas con tanta prontitud que Yoanina viene á ser muchas veces el conducto por donde se informan en Constantinopla y en las Islas Jónicas de lo acaecido en el centro de la Europa. Con todas estas circunstancias, tan superiores al alcance de un turco, Ali tiene toda la ferocidad de su nacion.

En la descripción de cualquier ciudad de la Turquía europea, la situacion de los griegos es uno de los objetos mas interesantes. El comercio de Yoanina, que es muy considerable, reside enteramente en las casas griegas, como sucede en casi toda la

Turquía. El Doctor Holland conoció una familia griega en Yoanina, de la cual cuatro hermanos estaban establecidos uno en Moscow, otro en Albania, otro en Alemania y otro en Constantinopla, y todos estaban entre sí en relaciones mercantiles. La mayor parte de los mercaderes griegos han viajado mucho en Europa, conocen las costumbres de diferentes pueblos, y hablan varios idiomas. Trieste es el gran canal de su comercio, y muchas casas establecidas allí tienen correspondencia con otras de Viena, Leipsick, &c. Una gran cantidad de propiedades de griegos componian el banco de Moscow, incluyendo los fondos de establecimientos públicos. Estabamos en Yoanina, dice Holland, cuando llegó la noticia de la quema de Moscow, y conocimos la gran sensacion que hizo en los griegos esta catástrofe. Los de Yoanina son célebres por su literatura, y merecen esta celebridad. Cerca de dos tercios de las obras que se publican en griego moderno son traducciones de obras europeas. Hay dos academias en la ciudad, en las que se instruyen casi todos los jóvenes. La mas acreditada es la dirigida por Atanasio Psalida, hombre de gran reputacion, y que pasa por ser uno de los eminentes en la literatura moderna. Ha viajado mucho, enseña varias lenguas, conoce todos los autores clásicos, es excelente crítico y poeta: ademas está versado en las ciencias modernas. Ha compuesto una obra intitulada: la verdadera felicidad, ó bases del culto religioso. La otra academia de Yoanina está destinada á la primera edad. El padre de Valano, que la dirige, es autor de algunas obras matemáticas muy estimadas en aquel país. La escuela se sostiene por los beneficios de los Zosimadés, una de las mayores y mas ricas de las familias griegas modernas. Dos de sus hermanos residen en Italia y otro en Rusia. Se dice que los libros que transportan anualmente á Yoanina tienen un valor de mas de 20.000 pesos.

El Doctor Holland trataba de pasar á Tesalia, y atravesar la cadena del Pindo, antes que las nieves del invierno se lo estorvasen. Ali le dió un pasaporte y un tartaro para que lo sirviese. Estos hombres hacen el officio de correos en toda la Turquía, y son notables por la facilidad con que soportan toda especie de fatiga, y la rapidez con que viajan á caballo. Los viajeros tuvieron que subir varias elevaciones antes de llegar á la cadena central del Pindo: una de aquellas, llamada Metzoukel, es digna de atencion por la magnificencia de la vista que propor-

ciona. Bajando de este punto, y cruzando el valle inmediato, empezaron á subir al Pindo hasta la altura de 7.000 pies. Vieron despues á Metzovo, ciudad situada entre las alturas del Pindo, cuyos habitantes, que son Valaquios, hacen un comercio semejante al de Yoanina. Cuatro rios toman su origen en aquella parte de la cadena del Pindo: Arta, que es el menos caudaloso, desagua en la costa de Yoanina: el Astropotamo, que es el Acheloo de los antiguos, corre de Norte á Sur, y pasa por un terreno pedroso apenas conocido por los viajeros modernos. El tercero es el Salympria, Peneo de los antiguos, que baja de la parte oriental del Pindo á las llanuras de Tesalia, y se vacia en el Archipiélago. En fin, el último es el Viosa, llamado Aios antiguamente; es muy ancho, y desagua en el Adriático cerca de Polina. Despues de gozar algun tiempo de la magnífica escena que presenta el Pindo ácia el valle del Peneo, nuestros viajeros empezaron á bajar por un declive cubierto de pinos, hayas y platanos. Lo que da una idea de la actividad del comercio que se hace por estos montes, es la frecuencia con que el autor habla de las caravanas de caballos que encontraban á cada paso, acompañadas por tartaros y albaneses, y cargadas de grano, algodón y ropas. Abunda en bosques, compuestos en general de platanos, cuya vegetacion ostenta la mayor lozania, y cuyo follaje presentaba entonces los mas ricos tintes del otoño. Al llegar á Tesalia lo primero que llamó su atención fueron las rocas estratodiarrias llamadas Meteora. Estas se elevan de la superficie llana del valle, y constan de un grupo de masas aisladas, conos y pilares, tan altos y perpendiculares que cada uno de sus fuertes parece una vasta muralla formada mas bien por el arte que por la naturaleza. Los intervalos están cubiertos de espesos bosques, y el verde de los árboles aumenta el efecto pintoresco de las rocas desnudas que en medio de ellos se levantan. "Cuándo nos acercamos á este sitio (dice el autor) el sol se acercaba al ocaso, y derramaba alguna luz sobre las cimas de las rocas, dibujando en los cielos la ilusion de algunos monasterios griegos situados en una absoluta separación del trato humano. La ilusion abrazaba en un momento el carácter moral de los que los habitaban, y se imaginaba una religion analoga á la magnificencia que la naturaleza ostenta en aquellos sitios." Una noche permanecieron los viajeros en una pequeña ciudad llamada Kalabaca, situada junto á la parte mas alta de los ob-

liscos naturales. La mañana siguiente hicieron una escursión á aquellos sitios. El grupo de rocas está casi enteramente aislado de las alturas circunvecinas: aunque el perfil del grupo que forman es de una forma irregular, sin embargo es algo semejante á un triangulo. El punto que está inmediatamente sobre Kalabaca puede tener 400 pies de altura. "La parte mas notable de esta eminencia (dice el Doctor Holland) está al Nord-Oeste de la ciudad. Allí nos internamos en valles profundos que conducen á la parte central del grupo, y continuamos nuestra marcha al través del bosque que ocupa los intervalos de las rocas. Por todas partes veíamos sus altos pinaculos; algunos enteramente conicos, otros cilindricos; estos en figura de romboides, é inclinados sobre sus bases, aquellos perfectamente cuadrados con costados perpendiculares y sus cimas de nivel. No se crea que por la palabra masa quiero dar á entender fragmentos de roca pura. La montaña es la que ha sufrido una division tan extraordinaria, aunque es difícil señalar las causas que la han producido. Quizás ha sido efecto de algún terremoto, al que habrá cooperado la decadencia progresiva que experimenta la faz del globo. La historia natural de estas rocas es tan interesante al mineralogista, como sus escenas pintorescas lo son al dibujante. Se componen enteramente de una conglomeracion de fragmentos pequeños que pertenecen por la mayor parte á la clase de rocas primitivas." (Se continuará.)

TEATROS

El Príncipe de Catania.

La nueva escuela musical francesa, fundada por Gretri y continuada por Mehli, Boyeldieu, Berton, Dellamaria y otros, se distingue por la gracia y sencillez de sus cantos, y por ciertos neologismos armónicos que conmueven la imaginacion sin chocar con las reglas del gusto. Nicolo de Malta ha seguido estos buenos principios en diferentes composiciones, algunas pertenecen á aquella escuela, y en la ópera de que vamos á hablar no se ha desviado de ella sino para exagerar en algun tanto sus dotes características. En efecto, en el Príncipe de Catania ha abusado el compositor de los acompañamientos estrepitosos: ellos oscurecen la melodía que es donde reside la intencion del artista y el sentido de la composicion. No se oyen aquellos cantos nuevos que se admiraron en Yocondo, los rondoes graciosos, los roman-

ces suaves y melancólicos, los coros brillantes. La overtura es armoniosa y agradable, pero la echó á perder el insoportable octavín, como hizo también con algunos trozos de canto. Un duo del segundo acto tiene movimientos originales, y fue de los que se oyeron con mas gusto.

La accion dramática es lánguida y trivial, pero da lugar á una declamacion noble y grandiosa: quizás no lo fue la que vimos en el teatro de la Cruz por lo tosco y mezquino de los versos sueltos de la traduccion: uso extraordinario de este metro, cuyo éxito en este caso no ha sido feliz.

La decoracion cerrada del tercer acto está bien entendida y adornada con elegancia: no así la iluminacion, que ademas de ofender la vista y formar un conjunto desagradable, no permite ver el bailecito, y oscurece las columnas del peristilo.

MORAL.

Piedra filosofal de los artesanos, ó Leccion á estos y aun á toda clase de gentes para hacer infaliblemente buena fortuna: traduccion del frances, y dedicada á los niños expósitos y huérfanos del Real Colegio de Desamparados de Madrid. Cuaderno en 8º impreso en Madrid 1817.

La piedra filosofal de todos los hombres es el amor al trabajo y el desprecio de las preocupaciones que de él nos alejan: si nos penetrásemos de esta verdad, y empezásemos á practicarla, aprovechando en alguna ocupacion útil el tiempo y el dinero que malgastamos sin utilidad y sin placer, nosotros mismos nos admiraríamos de los resultados. Ninguna empresa grande se ha conseguido sino con la lenta operacion de esfuerzos diarios y progresivos, por el contrario nada se consigue estándose quieto, sin hacer su casa y desprecio fuera de ella.

Tal es la base en que funda su saludable alquimia el autor de la piedra filosofal que anunciamos. Él habla á todos porque todos necesitan esta especie de lecciones, y las sabe dar con un tono de claridad y franqueza que al mismo tiempo que prueba hallarse convencido se insinúa en el ánimo de los hombres y cautiva su atencion. He aquí una de sus reglas favoritas: "¿tenemos algo que hacer mañana? Hagámoslo hoy, porque como dice el otro, obra hecha dinero espera." Y en efecto, ¿cuantos años no resultarían de las sumas del tiempo que consumimos esperando á mañana! ¿Cuantos males no evita

una buena resolucion!

Seria de desear que todos los artesanos leyesen habitualmente esta produccion, porque aunque todos necesitamos corregirnos, aquella clase es en la que se ven mas frecuentemente las víctimas del desarreglo y de la ociosidad. ¿No deberia estamparse con letras muy gruesas en cada taller y tienda la observacion siguiente? "Desde que las mugeres han descuidado la rueca y la calceta por los paseos, meriendas y comedias, y los hombres han abandonado el hacha y el martillo por los toros y tabernas, vemos irse arruinando muchas familias que con lo que ganaban pudieran estar muy bien." Me temo que si así se hiciese le habian de salir á mas de cuatro los colores á la cara.

Bastante hemos dicho para dar á conocer el espíritu que ha dirigido la pluma del autor. Estamos muy léjos de creer que no son dignas de aprecio semejantes producciones, y tenemos presente que el sabio Franklin no se degradó en componer para la clase mas baja de sus compatriotas el buen hombre Ricardo, obrita sencilla, pero tan útil é importante, que á ella se debe en parte la buena moral práctica que reina en los Estados Unidos de América.

Se hallará en la librería de Matute, calle de las Carretas.

NOTICIAS CIENTÍFICAS Y LITERARIAS.

El Emperador de Rusia ha mandado que se introduzca en todas las Cancillerías y Oficinas del Imperio el uso de la Litografía para la comunicacion de órdenes, avisos y circulares. Esta providencia ahorra muchas sumas al estado, y permite que se empleen en ocupaciones útiles muchos hombres que hasta ahora han vivido de la mezquina tarea de copistas. La rapidez y exactitud del método litográfico proporciona tantas ventajas, que es de esperar se adopte generalmente en Europa para reemplazar la mayor parte de los usos que se hacen de la pluma, buril é imprenta.

Segun los informes comunicados al gobierno ingles por Mr. Taylor, la poblacion de Terranova se compone en el dia de 89.000 almas. El territorio no produce nada, y todos los víveres van de Inglaterra. El comercio de pescado produce allí 60.000 libras esterlinas al año.

Madrid. Imprenta de Repullés. 1817.